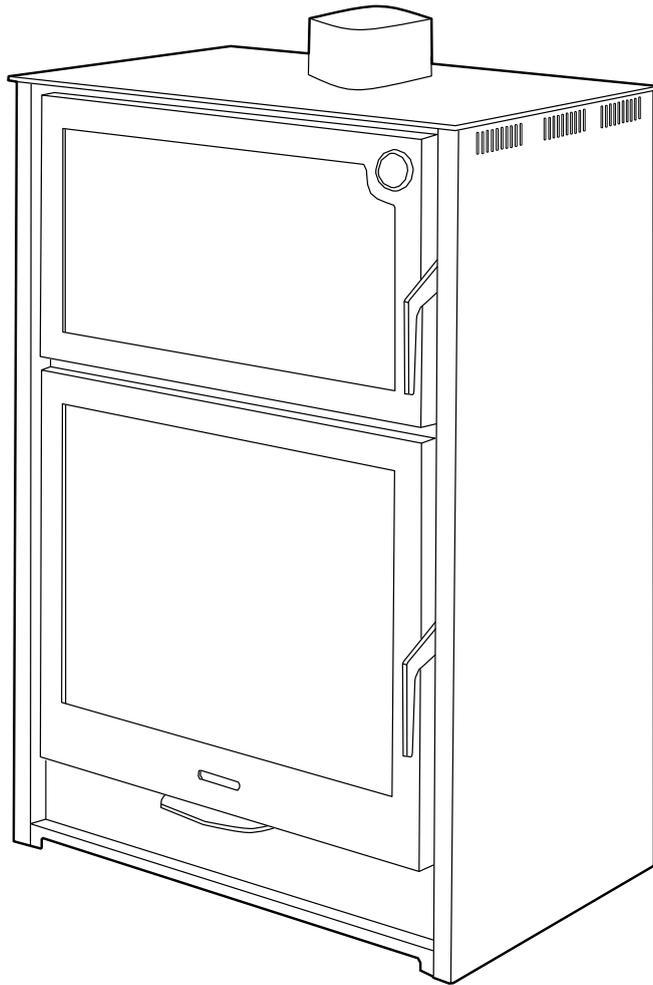


hergom

ARCE



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE SERVICE ET D'ENTRETIEN

BIENVENUS à la famille HERGOM.

Nous vous remercions d'avoir choisi notre Poêle à Four ARCE, qui représente en technique et style un progrès important dans le monde des fours à bois.

Votre nouveau poêle à four est probablement le système de chauffage avec combustibles solides le plus avancé connu aujourd'hui. Posséder un Poêle à Four HERGOM est la manifestation d'un sens de la qualité exceptionnel.

Merci de lire ce manuel en entier. Il vous servira à connaître l'appareil et vous indiquera des normes pour son installation, son fonctionnement et son entretien qui vous seront très utiles. Conservez-le pour de futures consultations.

Si après la lecture de ce manuel vous avez besoin d'éclaircissements complémentaires, n'hésitez pas à recourir à votre fournisseur habituel.

INDUSTRIAS HERGÓM, S.L., n'assume pas la responsabilité de dommages provoqués par l'altération de ses produits qui n'aurait pas été autorisée par écrit ou résultant d'installations défectueuses.

INDUSTRIAS HERGÓM, S.L., se réserve le droit de modifier ses produits sans avertissement préalable.

Industrias Hergóm, S.L., entreprise domiciliée à Soto de la Marina - Cantabria - Espagne, offre une garantie de DEUX ANS pour ses appareils.

La couverture de cette garantie ne couvre que les pays où Industrias Hergóm, S.L., une de ses filiales ou un importateur officiel distribuent ses produits et dans ceux où la Directive Communautaire 2011/83/UE est d'application obligatoire.

La garantie prendra effet à partir de la date d'achat de l'appareil figurant sur le récépissé de la garantie et ne couvrira que les dommages ou cassures dus à des défauts ou des vices de fabrication.

AVERTISSEMENT IMPORTANT

Si le compact n'est pas installé correctement il n'aura pas le rendement excellent pour lequel il a été conçu. Lisez toutes ces instructions et confiez le travail à un spécialiste.

Votre compact est protégé en surface par une peinture anticorrosive, spéciale pour des températures élevées. Lors des premiers allumages, il est normal qu'il y ait une fumée légère parce que l'un de ses composants s'évapore ce qui permet à la peinture de prendre corps. C'est pour cela que nous recommandons d'aérer la pièce jusqu'à ce que le phénomène disparaisse .

1 - INTRODUCTION

IMPORTANT! Au moment d'installer l'appareil il faut respecter toutes les réglementations locales, y compris celles qui font référence à des normes nationales ou européennes.

La manière d'installer le poêle avec four ARCE aura une influence décisive sur la sécurité et sur son bon fonctionnement.

Une bonne installation est très importante et pour que l'installation du poêle à four ARCE et de la cheminée soit correcte nous vous conseillons de recourir aux services d'un installateur professionnel.

Le poêle à four ARCE cède sa chaleur par radiation en chauffant directement parois, plafonds, etc.

2 - PRÉSENTATION



FIG. 1

Les fonctions principales de cet appareil sont :

- Braise et chauffage dans le foyer inférieur
- Gril dans le four supérieur.

Les principales caractéristiques de ce Poêle Rôtisseur à bois sont :

Foyer (Corps inférieur)

- Grille en fonte et base en briques réfractaires.
- Porte en acier avec vitre vitrocéramique.

- Réglage de la combustion au moyen de soupapes d'air primaire et air de nettoyage de vitre
- Parois en fonte avec supports mobiles pour la mise en place des grilles.
- Grille amovible.

Four (Corps supérieur)

- Porte en acier avec vitre vitrocéramique et thermomètre.
- Capacité 52 litres.
- Parois, plafond et fond en acier inoxydable.
- Four en acier inoxydable pour faciliter le nettoyage de la cheminée.
- Supports de grilles amovibles pour faciliter le nettoyage du four.
- 2 grilles de rôtissage en acier chromées. (Pour utilisation dans le four ou dans le foyer).
- Plateau en acier inoxydable.

En plus...

- Commandes en acier.
- Sortie de fumées pour des tubes de Ø150 mm.
- L'ensemble est protégé par de la peinture anticorrosive noire (RAL 9004).

Profitant de la chaleur générée par le four, des entrées d'air ont été incorporées à la partie inférieure du revêtement. Par convection elles font que l'air chaud sorte par les sorties de la partie supérieure. Elles permettent une double fonction à l'appareil : refroidir les parois du revêtement et générer de la chaleur cédée à l'extérieur.

3 - INSTALLATION

Réglage des pattes de nivellement

Sur la partie avant de l'appareil se trouvent les deux pattes de nivellement qui seront nécessaires en cas de surfaces qui ne seraient pas lisses. Il est important de bien niveler l'appareil.

Pour s'informer sur l'installation correcte consultez le **Manuel pour l'installateur professionnel**.

Thermomètre et grill

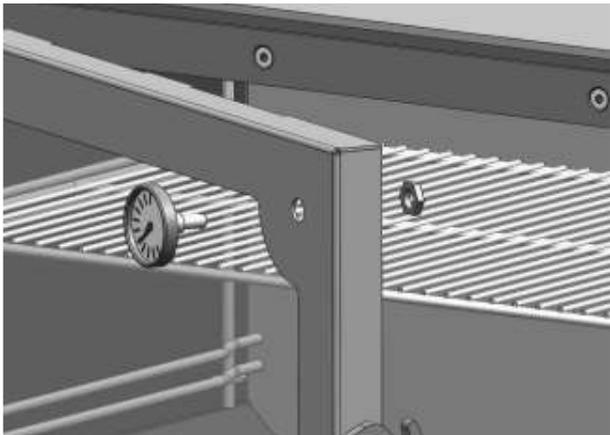


FIG. 2

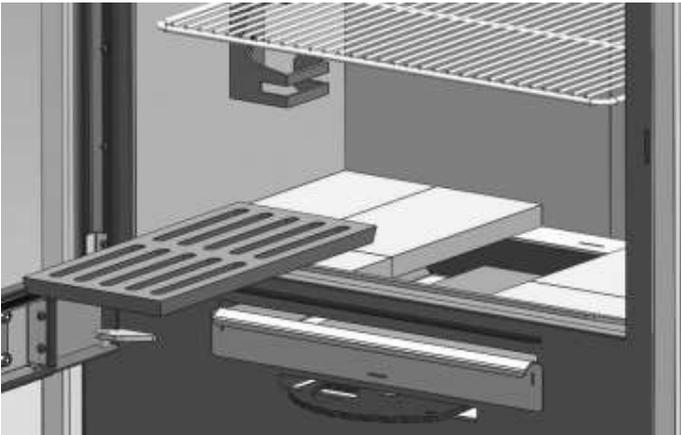
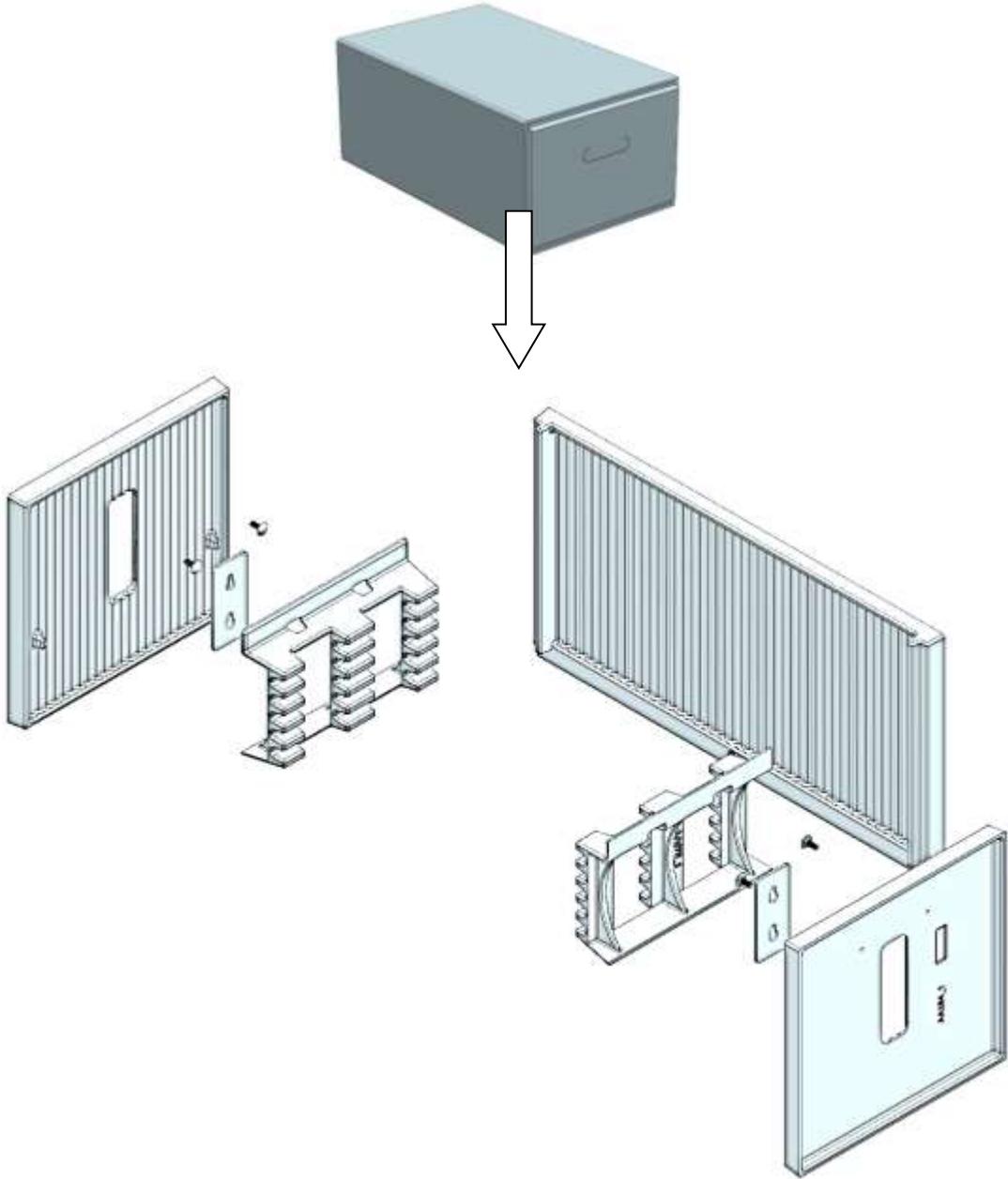
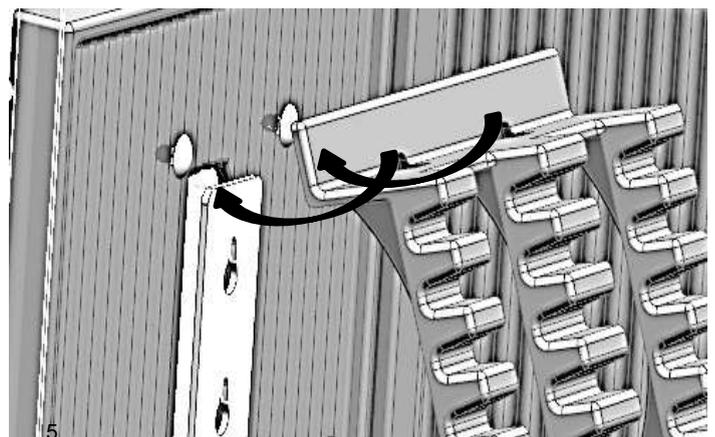
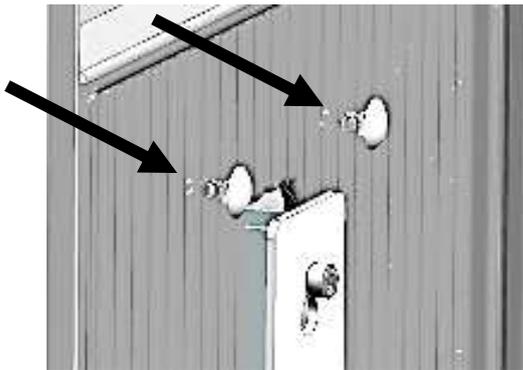
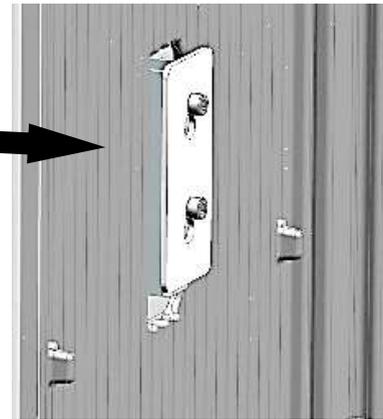
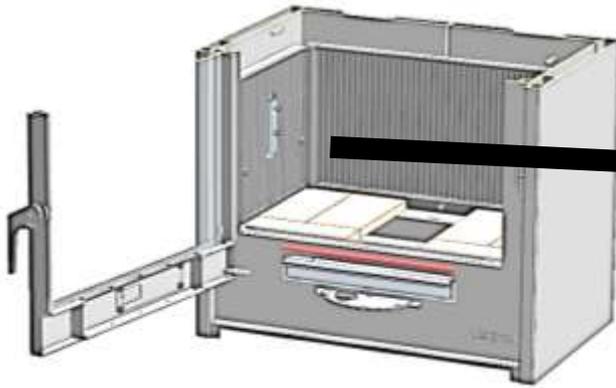
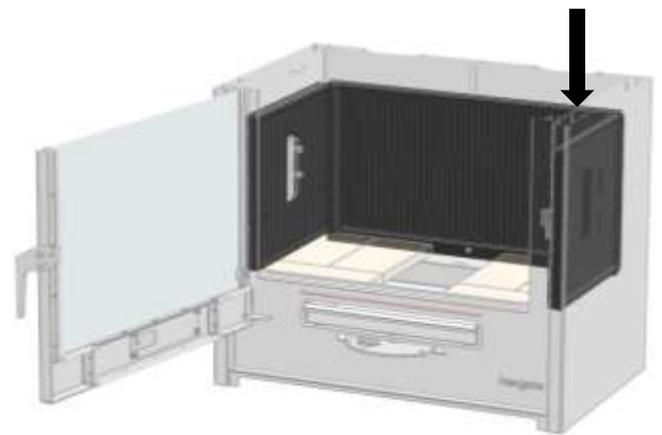
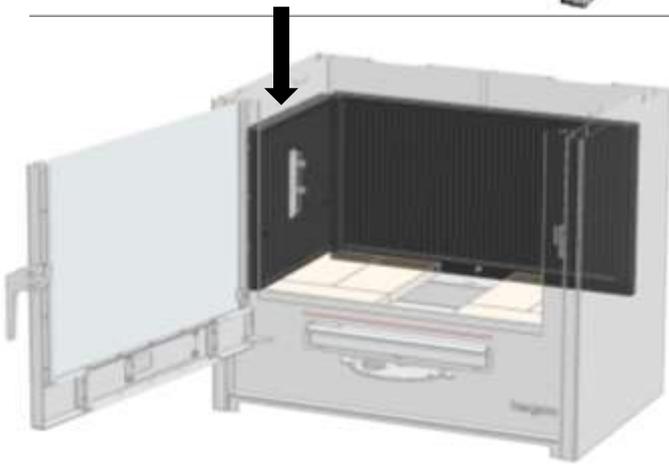
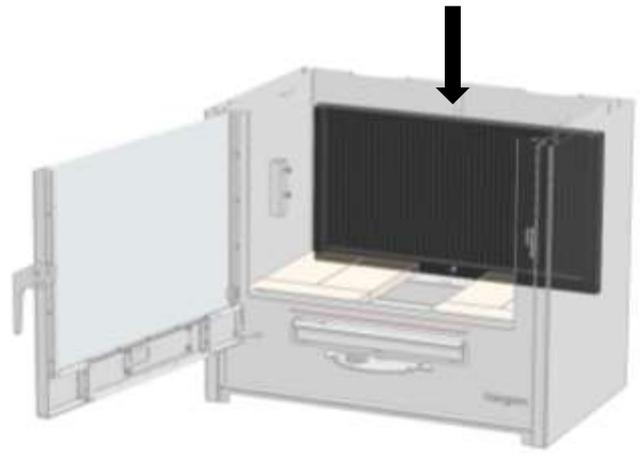
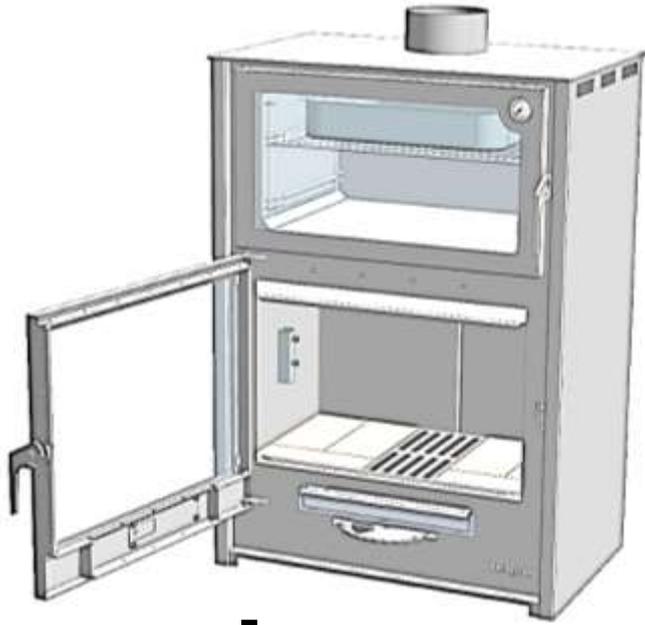
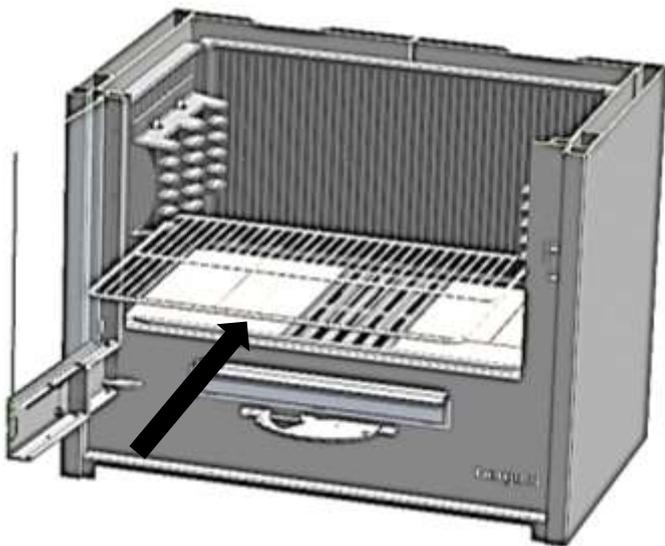
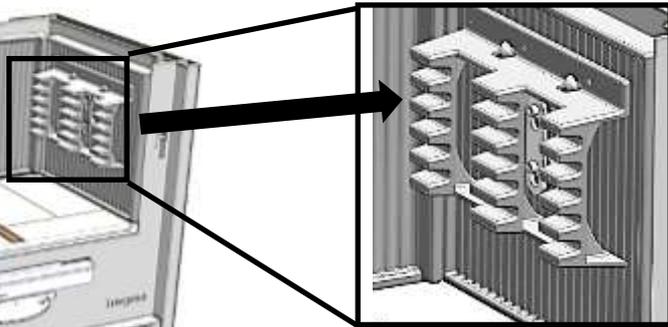
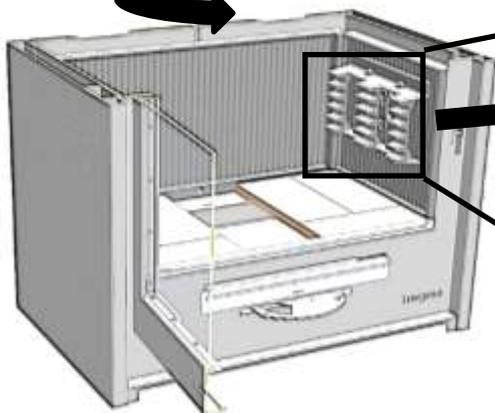
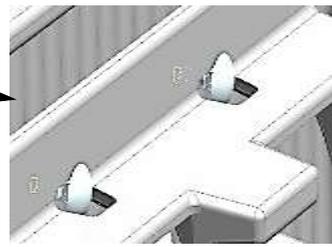
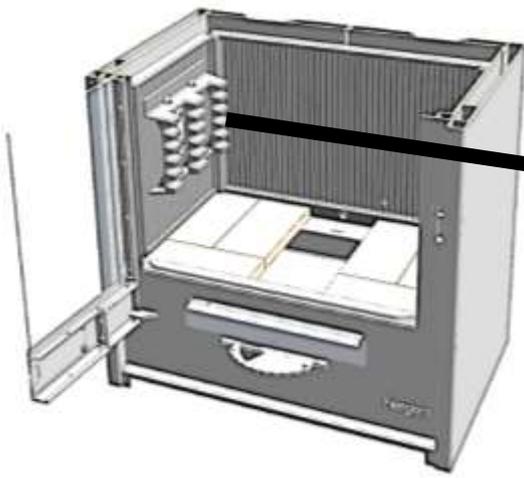


FIG. 3

Installation de la doublure intérieure en fonte du foyer







4 - INSTRUCTIONS DE MANIPULATION

Une fois votre four installé et connecté à la cheminée, il est préparé pour l'allumage du feu.

Le fonctionnement de votre four est facile mais le processus de combustion de combustibles solides est complexe car plusieurs facteurs interviennent et qu'il faut du temps et de l'expérience pour le comprendre.

Avant d'allumer votre four pour la première fois vous devez vous familiariser avec les différents systèmes de contrôle et les parties de votre appareil, le choix du bois, l'allumage et l'utilisation au quotidien (Fig.4).

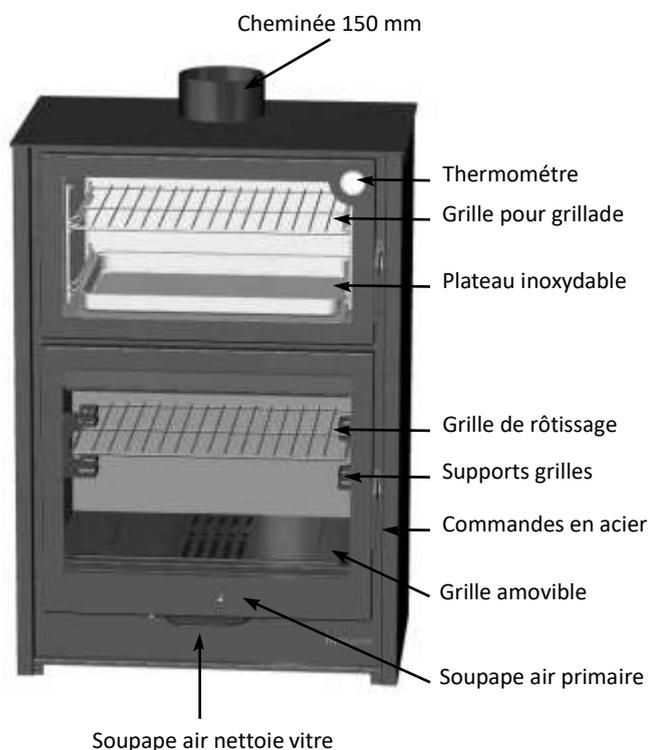


FIG. 4

Soupape air primaire

Elle permet de régler l'entrée d'air dans le foyer à travers la grille. Elle facilite l'allumage.

Soupape de nettoyage de la vitre

Elle envoie l'air nécessaire à la combustion depuis la partie supérieure de la porte et provoque un rideau d'air sur la vitre qui évite l'adhérence des particules de suie. (Fig.5)

Premier allumage

Il est conseillé que le premier feu soit lent et



FIG. 5

maintenu ainsi durant 3 ou 4 heures pour que les différentes pièces se stabilisent et éviter une possible cassure.

Pour allumer le four au début, ouvrez complètement les soupapes d'air primaire de combustion et de nettoyage de la vitre en déplaçant les commandes vers la gauche.

Une fois atteint le régime de combustion désiré, réglez les soupapes pour les maintenir dans cet état. Normalement, la soupape d'air primaire peut se fermer complètement et vous pouvez régler la combustion uniquement avec la soupape de nettoyage de la vitre.

Durant les premiers allumages il se peut que vous constatiez des odeurs dérivées de la polymérisation de la peinture qui recouvre certaines parties de l'appareil ou du recouvrement. Normalement ces odeurs disparaissent après 3 ou 4 feux.

Usage au quotidien

Après le premier allumage, votre four est préparé pour son utilisation au quotidien. Il est conseillé de l'allumer lentement lorsqu'il est froid.

La chaleur que vous souhaitez apporter à votre four déterminera la fréquence et les quantités de bois que vous devrez charger.

Dépendant de la température nécessaire pour cuisiner, vous devrez régler la puissance de la combustion au moyen des soupapes d'entrée d'air au foyer.

Vous obtiendrez ainsi la température souhaitée et à la maintenir durant le temps nécessaire pour la cuisson des aliments.

Contrôlez toujours la température du four au moyen du thermomètre situé sur la porte.

Précaution contre l'excès de chaleur

Une surchauffe signifie que vous avez fait fonctionner votre four à une température trop élevée pendant longtemps. Évitez cette situation qui pourrait endommager l'appareil.

Une surchauffe est le résultat d'un tirage excessif conséquence d'une des raisons suivantes :

- Soupape d'air primaire excessivement ouverte pour le type de bois utilisé.
- Cheminée trop grande.
- Maintenance du four incorrecte ce qui peut produire des infiltrations d'air.
- Combustible inadéquat qui produit des températures élevées.
- Porte mal fermée.

Foyer à bois

Le foyer, construit en acier et revêtu en fonte et de briques réfractaires a une double fonction : celle de foyer et celle de rôtissoire à la braise.

Sur les côtés de l'appareil, deux supports en fonte permettent d'installer la grille de rôtissoire à plusieurs niveaux différents.

Les supports de grille et la grille du foyer sont mobiles et démontables pour faciliter leur entretien (Fig.6).

Dessous se trouve le cendrier servant au recueil de cendres.

Four rôtissoire

Le four est fabriqué en acier inoxydable.

Les supports des plateaux sont installés sur les latéraux.

Pour les démonter, poussez-les légèrement vers le haut ce qui permettra de les libérer des orifices inférieurs et, avec une légère inclinaison vers l'intérieur et le bas du four vous les libérez totalement de leurs fixations et vous pourrez les nettoyer facilement.

Une série de plateaux en acier inoxydables et deux grilles sont fournis avec le four.

Selon la position du thermomètre, celui-ci peut indiquer une température différente à celle se trouvant réellement à l'intérieur du four. La bonne connaissance de l'appareil vous permettra de l'utiliser au mieux de ses possibilités.

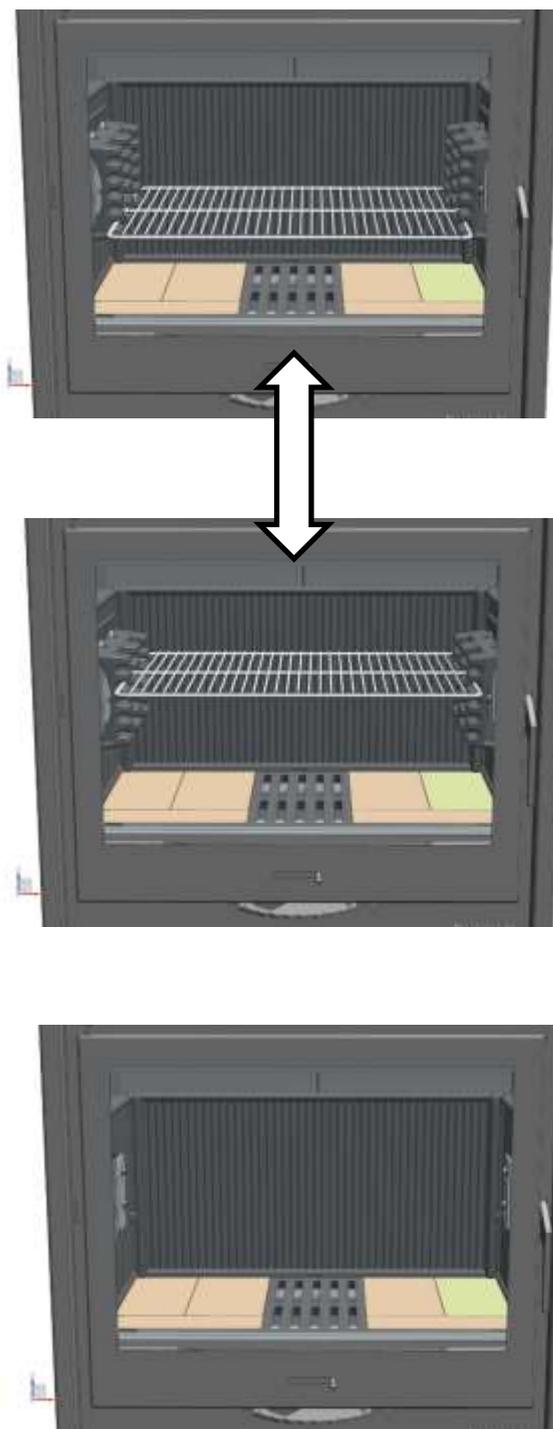


FIG. 6 - DEMONTAGE SUPPORTS DE GRILLE

Défecteur de tôle

Le plafond du foyer est protégé par un déflecteur en acier.

Pour le démonter lors du nettoyage général du four, soulevez-le et déplacez-le vers la gauche puis tournez-le et enlevez-le de son logement. Si vous souhaitez le remettre à sa place procédez à l'inverse (Fig.7).

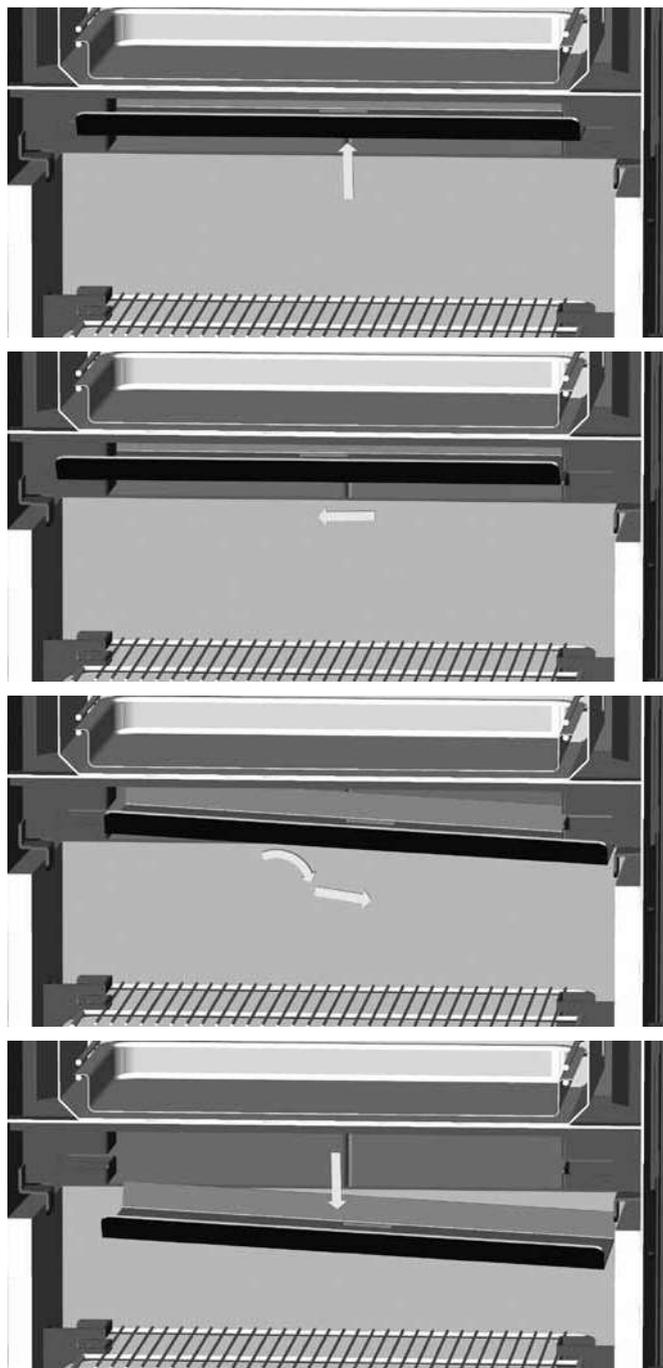


FIG. 7 - DEMONTAGE DEFLECTEUR

5 - ENTRETIEN ET MAINTENANCE

DE L'AVANT, DES PORTES EN ACIER PEINTM DES REVÊTEMENTS DE TÔLE

L'entretien doit se faire quand le foyer est froid. Utilisez toujours des chiffons secs pour éviter de possibles oxydations.

DE LA VITRE DE LA PORTE

Entretien

Les essuie-vitres de poêles sont des produits assez efficaces. N'essayez jamais de nettoyer la vitre pendant que l'appareil fonctionne.

Nous conseillons l'utilisation du nettoie-vitres Hergóm dont l'efficacité est prouvée, que vous pourrez acquérir auprès de nos distributeurs.

Sustitución

Les vitres de votre foyer sont en vitrocéramique, fabriqués spécialement pour des poêles à bois. En cas de cassure accidentelle, vous devrez la remplacer par une autre aux mêmes caractéristiques. Adressez-vous à notre distributeur qui vous fournira la vitre adéquate, accompagnée des instructions de montage et des joints.

DU FOUR EN ACIER INOXYDABLE

Il y a sur le marché des produits adéquats qui vous aideront à maintenir la brillance de miroir de l'acier inoxydable. Évitez les ustensiles qui pourraient rayer l'acier. Pour que l'acier inoxydable conserve ses propriétés il est indispensable de préserver sa couche superficielle.

DU CENDRIER

Le foyer en fonte est pourvu d'un cendrier situé au fond du foyer.

Pour éliminer les cendres, retirez la grille en fonte qui le cache à l'aide d'un gant de protection et sortez-la du foyer pour ne pas gêner l'entretien.

Déplacez les cendres à l'aide d'un racloir ou d'une brosse vers le cendrier. Ouvrez la porte du foyer, sortez le cendrier de son logement et videz les cendres.

DE LA CHEMINÉE

Il convient, une fois par an et de préférence en début de saison, d'inspecter la cheminée et de la nettoyer.

Pour faciliter son nettoyage, vous pouvez démonter son four au moyen des vis qui le fixent à l'avant. Cette opération doit être confiée à un professionnel.

6 - SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Les appareils à gaz/pellet se chauffent durant le fonctionnement.

Durant le réchauffement et le refroidissement de cet appareil des bruits peuvent se produire causés par la dilatation et la contraction de la tôle.

Par conséquent vous devez agir avec précaution et vous maintenir éloigné. Évitez surtout que les enfants, personnes âgées, personnes dépendantes et animaux domestiques s'approchent du foyer quand il est allumé.

Veillez à ce que les enfants ou les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le fonctionnement de l'appareil soient supervisées par des personnes responsables quand ils en sont proches.

Pour éviter des brûlures et éviter que des enfants ou des personnes à protéger n'entrent en contact avec l'appareil, installez un coupe-feu ou séparateur.

Il y a des risques possibles à prendre en compte au moment de faire fonctionner votre four à combustibles solides, quelle que soit sa marque. Minimisez ces risques en suivant les instructions et les recommandations fournies dans ce manuel.

- Au moment d'installer le four, prenez en compte les distances de sécurité nécessaires, du four et de la cheminée, des surfaces combustibles (parois en bois ou tapissées, sols en bois, etc.) Il faudra respecter ces mêmes distances si le recouvrement des parois ou des zones proches est susceptible de détérioration ou de déformation sous l'effet de la température (vernis, peintures, PVC, etc.). Fig. 8
- Videz les cendres dans un récipient métallique et sortez-les immédiatement de la maison.
- N'utilisez jamais de combustibles liquides pour allumer le four. Maintenez éloigné toute sorte de liquide inflammable (essence, pétrole, alcool, etc.).
- N'utilisez jamais de charbon ou de combustibles qui ne sont pas recommandés pour le fonctionnement de cet appareil.
- Révissez régulièrement la cheminée et nettoyez-la à chaque fois que cela s'avère nécessaire. Vérifiez aussi l'état des joints, de la vitre, des

vis, etc.

- Protégez vos mains à l'aide d'un gant ou d'un autre matériau isolateur: pendant le fonctionnement du four la commande d'ouverture et fermeture est chaude.

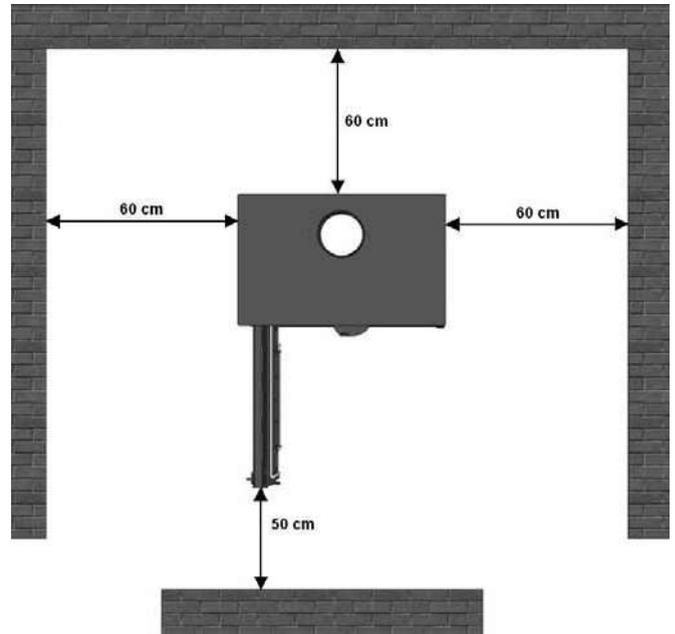
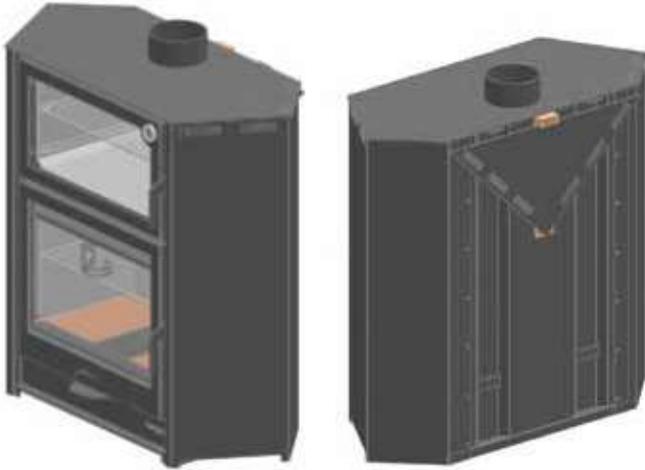


FIG. 8 - DISTANCES DE SÉCURITÉ

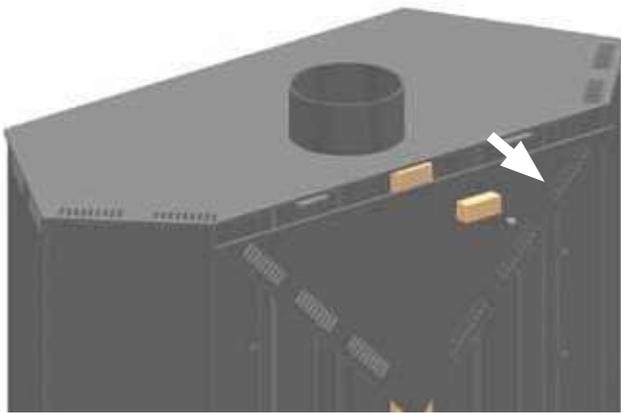
7 - ARCE R : MONTAGE DE L'ANGLE



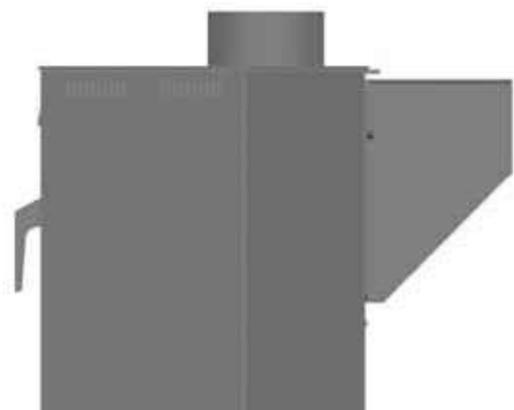
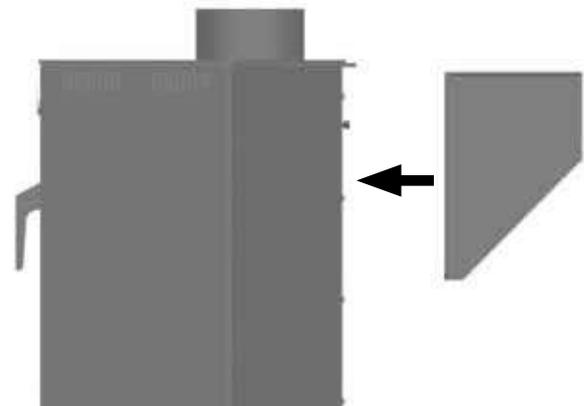
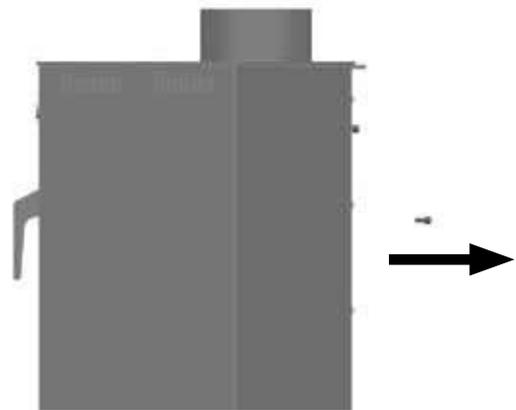
Prenez cette pièce qui se trouve à l'intérieur de la chambre de combustion et accrochez-la des deux vis supérieures de la partie arrière.

Pour ce faire dévissez les deux vis inférieures et une fois placée au milieu des deux vis supérieures revissez les deux vis inférieures.

Enlever la vis. Enlever le taquet qui tient le taquet arrière pour empêcher qu'il ne tombe brutalement au sol.

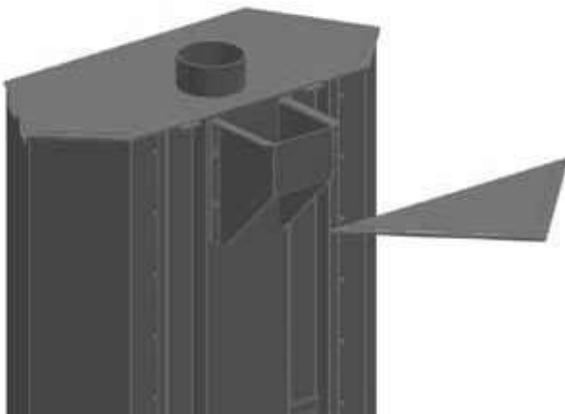
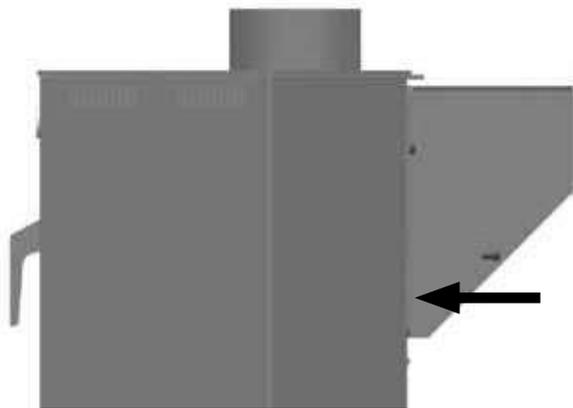


Retirez la partie angulaire en la soulevant légèrement.

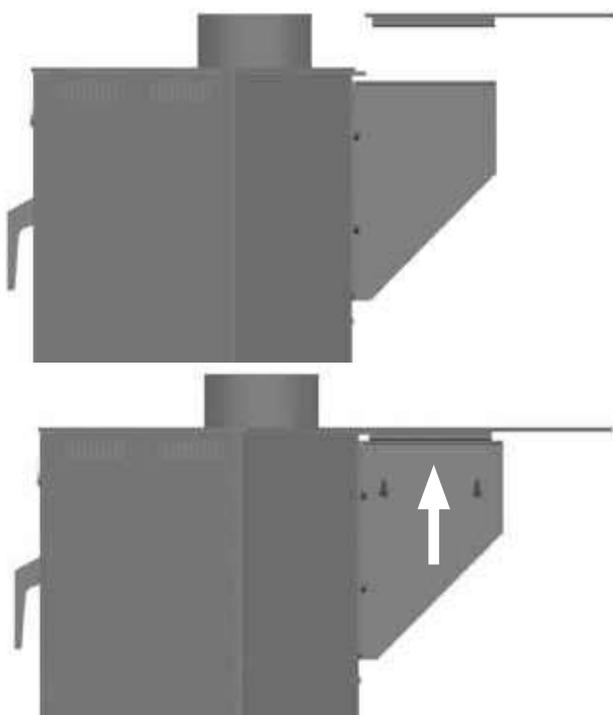


Mettez les deux vis inférieures. Ne serrez pas les vis pour pouvoir rectifier la position au moment de placer la partie angulaire.

Faire les ajustages nécessaires et serrez toutes les vis.

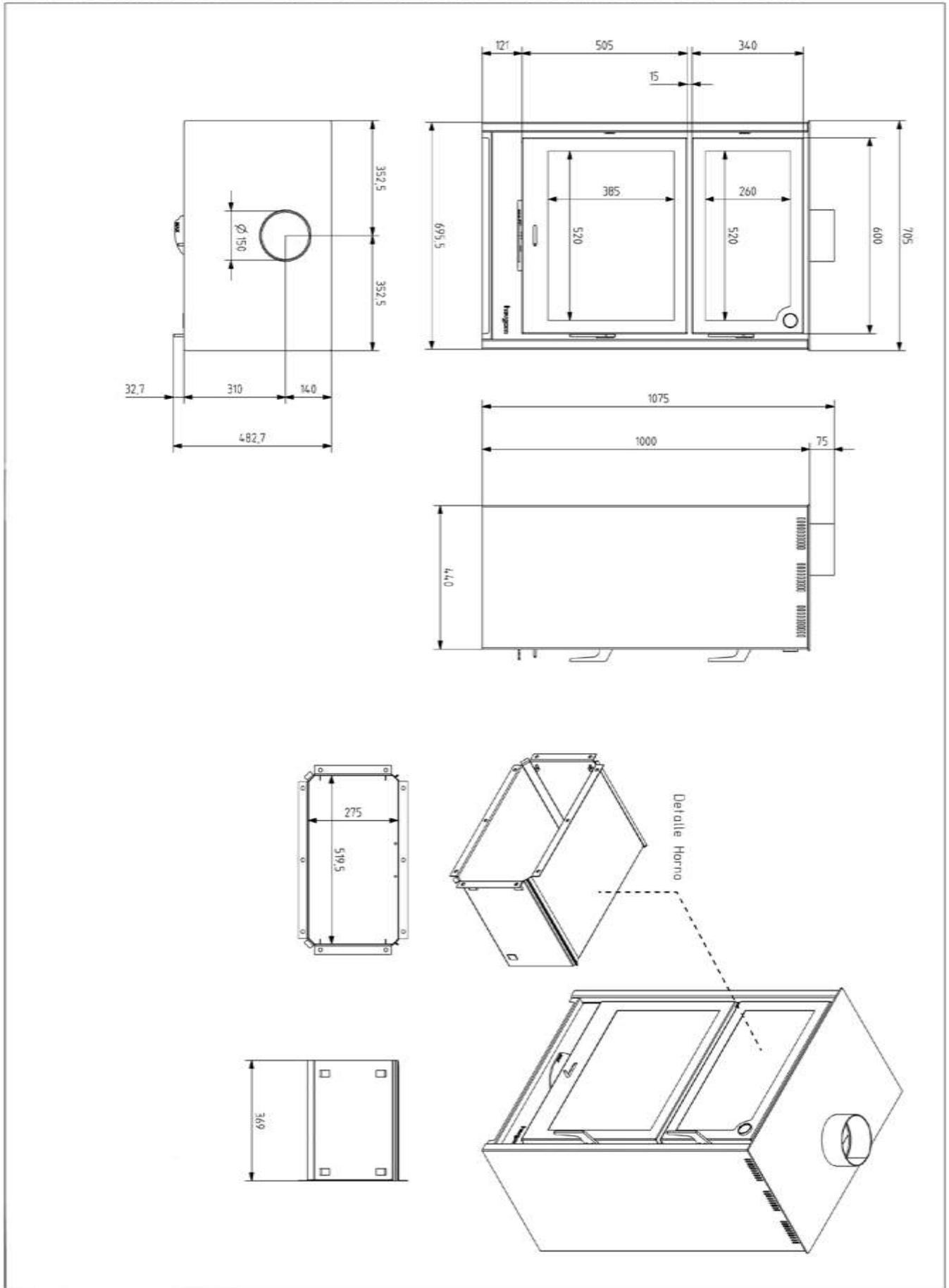


Placez l'angle sur les appuis et vissez depuis le bas.

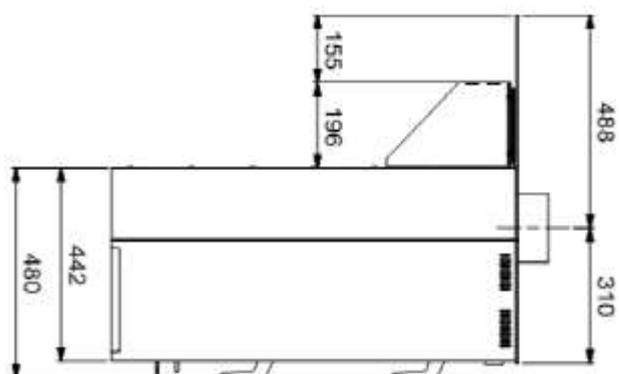
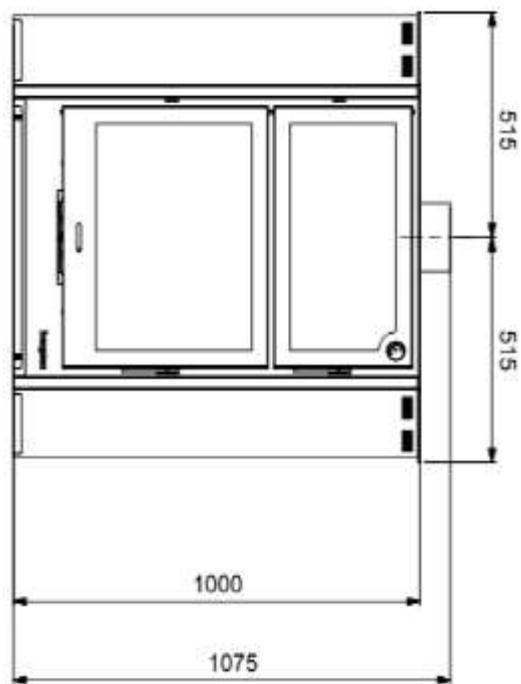
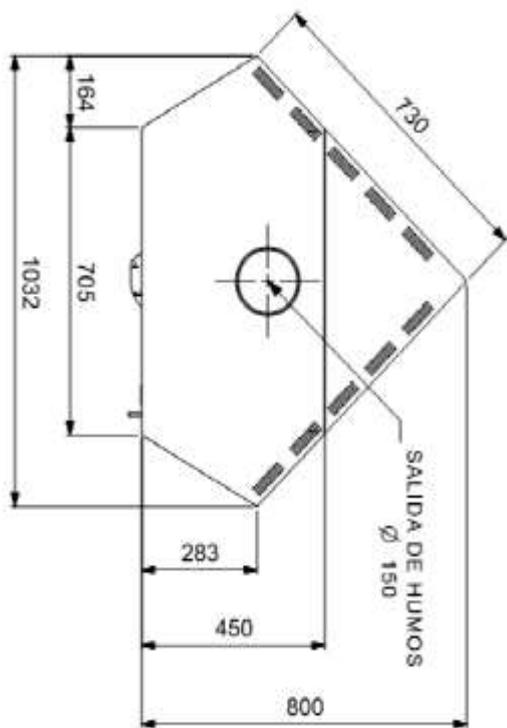


8- DIMENSIONES - DIMENSIONI - MEASURES - DIMENSIONS - DIMENSÕES

ESTE PLANO Y TODOS LOS DISEÑOS INCLUIDOS SON PROPIEDAD DE INDUSTRIAS HERGOM S.A. Y NO PUEDEN SER COPIADOS O REPRODUCIDOS SIN AUTORIZACION
THIS DRAWING AND ALL DESIGN INCORPORATED WITHIN IT ARE THE PROPERTY OF INDUSTRIAS HERGOM S.A. AND MUST NOT BE COPIED OR RELAYED TO OTHERS WITHOUT PERMISSION



8- DIMENSIONES - DIMENSIONI - MEASURES - DIMENSIONS - DIMENSÕES

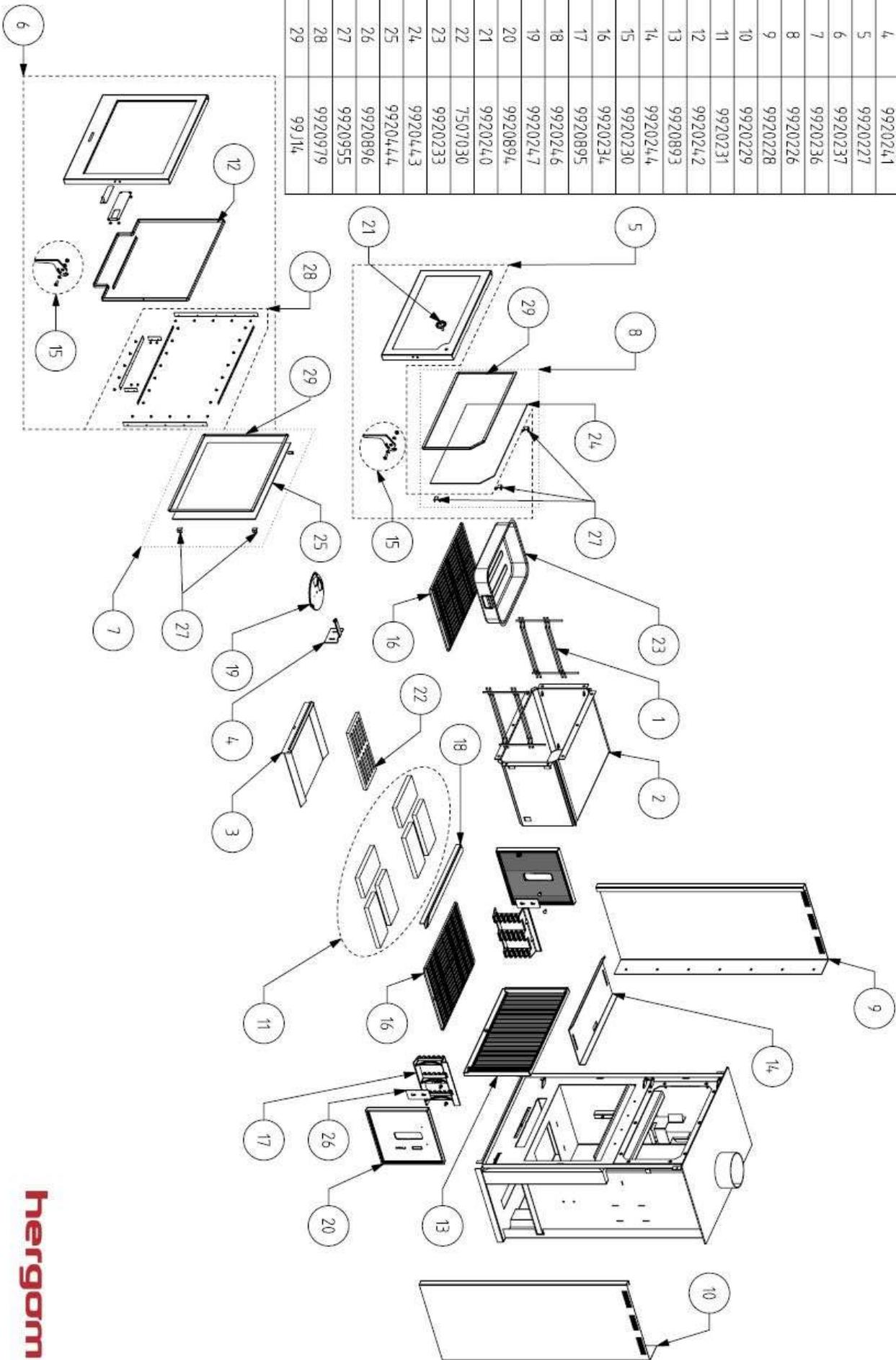


9-DATOS TECNICOS-DATI TECNICI-TECH SPEC.-DONNÉES TECH.-DADOS TÉCNICOS

Altura / Altezza / Height / Hauteur / Altura (mm)	1.000
Anchura / Larghezza / Width / Largeur / Largura (mm)	695,5
Fondo/ Profondità / Depth / Fond / Fundo (mm)	440
Altura del horno / Altezza forno / Oven height / Hauteur du four / Altura do forno (mm)	275
Anchura del horno / Larghezza forno / Oven width / Largeur du four / Largura do forno (mm)	519,5
Fondo del horno / Profondità forno / Oven depth / Fond du four / Fundo do forno (mm)	369
Diametro tubo chimenea / Diametro tubo canna fum. / Chimney pipe diameter / Diamètre tube cheminée / Diâmetro tubo chaminé (mm)	150
Potencia mínima / Potenza minima / Minimum power / Puissance minimale / Potência mínima (kW)	9
Potencia nominal / Potenza nominale / Nominal power / Puissance nominale / Potência nominal (kW)	12
Potencia máxima / Potenza massima / Maximum power / Puissance maximale / Potência máxima (kW)	16
Rendimiento / Rendimento / Efficiency / Rendement / Rendimento (%)	80
Temperatura de humos / Temperatura fumi / Gas temperature / Température des fumées / Temperatura de fumos (K)	252
Tiro mínimo / Tiraggio minimo / Minimum draw / Tirage minimum / Tiragem mínima (Pa)	12
Emisiones CO / Emissioni CO / CO emissions / Émissions CO / Emissões CO (13% O2 Vol%)	0,09
Emisiones partículas / Emissioni particolato / Particulate emissions / Émissions particules / Emissões partículas (mg/Nm3 Vol%)	20
Normativa aplicada / Normativa applicata / Applicable regulation / Norme appliquée / Normativa aplicada	EN13240
Peso / Peso / Weight / Poids / Peso (Kg)	158

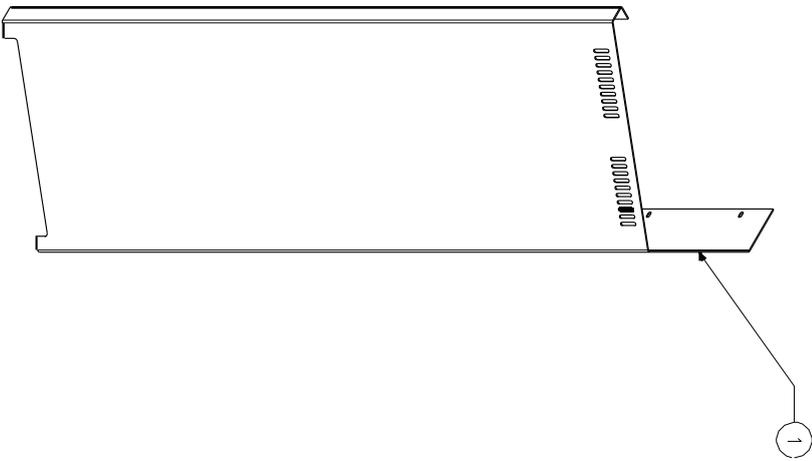
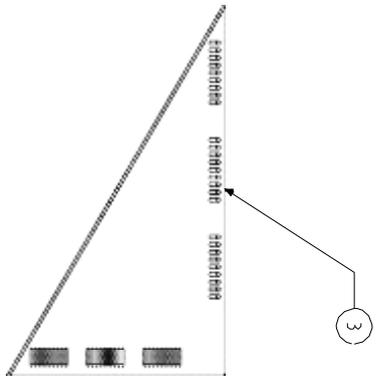
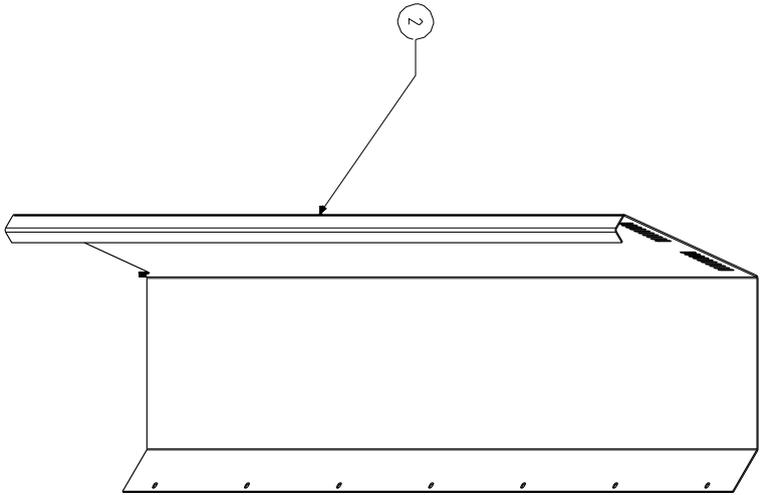
10 - DESPIECE - ESPLOSO - ExPLODED VIEW - ExpLOsÉ - ExpLODIDO

1	9920235
2	9920238
3	9920239
4	9920241
5	9920227
6	9920237
7	9920236
8	9920226
9	9920228
10	9920229
11	9920231
12	9920242
13	9920893
14	9920244
15	9920230
16	9920234
17	9920895
18	9920246
19	9920247
20	9920894
21	9920240
22	7507030
23	9920233
24	9920443
25	9920444
26	9920896
27	9920955
28	9920979
29	99J14



hergam

	ARCE R
3	9920298
2	9920248
1	9920249



hergom

INDUSTRIAS HERGOM S.A SOTO
DE LA MARINA - CANTABRIA Apdo.
de correos 208 SANTANDER Tel:
0034 942 587 000
E-mail: hergom@hergom.com
www.hergom.com

C03395
Versión 10
ED. 08/2022